

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليلة في يوم الاربعاء 13 ربيع الاول 1908

**SUSCRIPCION**  
Melilla, un mes . . . . . 1'25 Ptas.  
España, Tánger y Tetuán,  
trimestre . . . . . 5'00  
Número suelta, 5 céntimos

**SUPLEMENTOS ÁRABES**  
Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

**SUSCRIPCION**  
Extranjero, semestre . . . . . 18 fr.  
Marruecos, semestre . . . . . 18 Ptas  
Anuncios, precios convencionales

**MELILLA**

**Su progreso industrial**

Jamás se pensó en explotar las riquezas pesqueras que atesora el litoral rifeño. Pocos sospechaban que las industrias de salazón y conserva, pudieran ser grandes elementos de vida para Melilla, y, sin embargo, esas industrias están llamadas á adquirir mucho desarrollo, á ser veneros inagotables para nuestra plaza, sin los riesgos y dificultades de otras empresas.

Sin duda, vivían los pescadores alejados de estas costas, por la inseguridad que reinaba, por las agresiones de que eran objeto los que, más osados, se aventuraban por ellas. La gente de mar temía, con sobrado motivo, á las tribus rifeñas, cuyas piraterías adquirieron triste y universal renombre.

Hoy, las circunstancias han variado y puede navegarse sin riesgos. Hoy existe seguridad y en algunas calas los indígenas son auxiliares de nuestros pescadores.

En los últimos años, algunos negociantes intentaron establecer depósitos de salazón, pero tuvieron que desistir ante la falta de personal perito que les suministrara la primera materia, que con tanta prodigalidad brindan estas aguas vírgenes.

El pasado año, un competente italiano, Luigi Dassori, estudió el negocio y decidió acometerlo sin demoras, contando con ricas casas italianas. Empezó de modo modesto, y sin tener terminada la instalación, pudo exportar 150 toneladas de sardinas, atun y otros pescados en salmuera y unas 50 de atun en aceite. De Enero á la fecha ha enviado á Italia tanta cantidad como el pasado año. Es el mejor dato para demostrar la prosperidad de la industria.

La fábrica se ensancha y desarrolla. Ya se yergue activa, la chimenea para cuatro calderas, de hervir el atun y prepararlo en aceite; amplios almacenes, uno de 60 metros por 12, han reemplazado á las primitivas barracas, y á estos seguirán otros locales para la fabricación de conservas y confocción de envases, á cuyo fin se monta moderna maquinaria adquirida en Alemania.

La información que llevo á cabo, sobre el porvenir del comercio é industria melillense, al objeto de ilustrar la opinión, me llevó á la fábrica de Dassori. Cuando la abandoné, despues de dos horas de interesante plática con el propietario, iba convencido de que Melilla debe fundar grandes esperanzas en la nueva industria.

He aquí sus principales manifestaciones:

No hay litoral tan abundante en pescado para conservas, como el rifeño. La sardina, el boqueron y la caballa, se encuentran todo el año en cantidad asombrosa. De Junio á Septiembre abunda el atun, en tal grado, que una hora basta para llenar un lanchón. Pero faltan artes, faltan pescadores, gen-

tes prácticas que den abasto á la elaboración. A los pocos que hay aquí proporciona redes, adelanta sin interés dinero y facilita medios para ello.

Tendrán que venir de las playas andaluzas hombres de mar. Allí apenas ganan para vivir; en Melilla encontrarán alivio á su miseria.

Pero es necesario—me decía— que no encuentre trabas; que el volante indispensable para arribar á Melilla, se conceda á cuantos pescadores lo deseen. La restricción impuesta á los inmigrantes, debe desaparecer para ellos.

Le contesté que así sucedería. Hoy se restringe por falta de trabajo en otras profesiones. De otra suerte, habría centenares de brazos inútiles, á los que, ni la caridad oficial, ni la particular podrían sostener.

Hará un viaje á Málaga y contratará pescadores, pues podrá ocupar treinta ó cuarenta barcas y quinientos obreros de ambos sexos.

El pescado lo envía á Italia, centro del mercado de conservas, desde donde lo expiden á América y otras naciones. De una importante casa alemana, ha recibido encargo de preparar 40 toneladas de atun en aceite. Los envases llevarán la marca de aquella, como es costumbre, pero la producción general ostentará la suya y el nombre de Melilla.

Ha tratado de que las planchas de hoja de lata para envases, las estampen en España, más tuvo que desistir, y las envía á Italia, donde reembolsan los derechos abonados por las planchas á su entrada. En España le costaría 50 pesetas y en Italia solo 20 pesetas.

Es preciso también que se tolere el uso de la lampara propia para la pesca en alta mar. Los pescadores de Nemours la utilizan y los nuestros se encontrarán en desventajosas condiciones, pues solo se permite el sardinal y la jábega.

Tambien debe rebajarse el arbitrio sobre la sal y el aceite, productos nacionales, que hoy abonan dos pesetas quintal y cinco pesetas hectólitro, respectivamente.

Considera que no será la suya la única fábrica que funcione en Melilla. El negocio es bastísimo y á él seguirán otros compatriotas, atraídos por su bondad y magnitud. Hay campo para muchos.

Todos pues, debemos procurar su desarrollo. Esa industria dará ocupación á centenares de familias y será factor importantísimo, de prosperidad para Melilla.

C. Lobera.

**Sección árabe**

نتائج الابتكار سهر الهلية من المحلة الشريفية  
خلال الاسبوع العارط ركب اكابر المحلة  
العريزية التي كانت بطربنا مع البقية  
البافية منها في الباور جهل موسي ونهض  
بهم فاصدا اسبق التي كان تحت ولاية

مولاي عبد الحفيظ ولا يعلم طلة ذمابهم  
وفصدمه اذلك الوطن في سبهم غير انهم  
قبل ركوهم كانوا يظهرون انهم فاصدون  
رباط الفتوح حيث مقام السلطان كغيرهم  
ممن كان ركب قباهم ولما قرب بهم  
المركب لموسي اسبق وجدو العساكر  
العريزية عمرت المدينة ونظرو ماورا هم  
فوجرو باخرة حربية من البواخر البرنسوية  
البرافية اعلى الشواطئ البراكشية دايرة بهم  
كالكارصة علي فبصهم بداهم الكوف وطلبو  
فبطان المركب بصرف العنان من حيث  
جا و مرجع بهم فاصدا هذا الوطن مارا  
على جبل طارق وهناك تولت الاكابر  
الخمسة سبب ذلك ان السيد محمد  
العراشي اشار عليهم بانهم يلزمهم ان يدعرو  
لعديده صبة سبانيا يطلبون الكفاية والدخول  
تحت اللوا الصنيولي بساودة اصحابه  
وسارو على السكة الكديدية فاصدين منديرو  
وغيرهم من اصحابهم ردم المركب لوطننا  
ونزلهنا اسب بومنا الوافق 11 من الكاري  
العجمي

صريف السبوم  
اسكة البرانسوية مع الاصنيولية 14 50  
— — — — —  
الاصنيولية — كخنية 136 00

**El texto árabe**

El viaje de los caidos de la mohalla imperial.

**Como ocurrió la toma de Saffi**

**Salida de Rabat**

A nuestras informaciones telegráficas sobre el importante hecho que han aparecido en números anteriores, podemos añadir los siguientes detalles:

Dispuesto el Majhzen á llevar á cabo la reconquista de Saffi, dispuso la salida de 500 askaris, con 3 piezas de artillería de pequeño calibre.

Al efecto fletó el vapor «Rio de Sebú» que pertenece á la compañía Paquet, que se hizo á la mar con las tropas, embarcando también un kaid y un delegado del Sultán.

**En Saffi**

Una vez el «Rio de Sebú» frente á Saffi, tondeó. Eran entonces las seis de la mañana.

Los soldados ocuparon las chalupas é inmediatamente empezó el desembarco sin que ocurriera el menor incidente mientras se efectuaba.

La ciudad no opuso resistencia algu-

na, pues se hallaba por completo desguarnecida de hafidistas.

Únicamente había algunos guardianes sin armas, puestos en las puertas por el Gobernador.

La población en masa presenció el desembarco con curiosidad, y cuando los askaris penetraron en la Plaza, se oían por todas partes aclamaciones al Sultán de Rabat.

**La ciudad por Abd-El-Aziz**

Los soldados cherifianos se instalaron en la Marina y en la alcazaba ocupando los puestos que existen junto á las puertas.

El Gobernador hizo una visita á los cónsules, dándoles oficialmente noticia de lo ocurrido.

Poco después, el crucero «Corard» izaba el pabellón cherifiano saludando á la Plaza.

Al medio día ante gran concurrencia fué leída en la Mezquita una carta de Muley Abd-El-Aziz, en la que concedía su perdón á la ciudad rebelde pero amenazando con terrible pena á los que en adelante creyesen en Hafid.

**La policía**

En vista de la toma de posesión de Saffi por el Sultán, han empezado en dicha ciudad los trabajos de organización de la policía.

**La embajada de Hafid en Europa**

**Los enviados**

Oportunamente dimos cuenta en las columnas de EL TELEGRAMA de la salida de territorio marroquí de los enviados que el Pretendiente del Sur dirigía á los gobiernos europeos, á las naciones interesadas en el problema del Moghreb.

La misión se compone de diez miembros y á su cabeza figura el kaid Lachmitt, hijo mayor del gran Visir y Gobernador de Marrakech Si Aixa-Bon-Omar, que va inmediatamente asistido de Abadi-El-Faci, una de las más notables personalidades de Fez, Mohamed-El Kabach, enviado que fué varias veces á Europa por el Sultán Muley Hassan y Ben-Ab-llah, sobrino del Glaui.

Los nombrados constituyen la verdadera embajada que cuenta con secretarios y ayudantes hasta el número indicado.

**¿Qué encargo llevan?**

Al embarcar los enviados en Saffi, puerto entonces de Muley Hafid, dijeron á cuantos querían oírlos que llevaban la misión de pedir á las Potencias el reconocimiento de los progresos que la insurrección había hecho en el Imperio y el ejercicio de una acción común para impedir que continúe la guerra en la Chauia.

Se recordará que al embarcar los personajes hafidistas para Europa, se anunció el hecho oficialmente á los cónsules y aun es probable que precediera alguna inteligencia secreta.

Muley Hafid no quería que sus embajadores hicieran el triste papel que hizo su primer emisario que encontró cerradas todas las puertas.

**En Paris**

Uno de los intérpretes que van con la embajada ha sido preguntado en Paris por el «Figaro» sobre el objeto del viaje. El intérprete que es europeo no se ha mostrado muy explicito. Lo único que de él sacó en limpio el periodista es saber que los embajadores tienen cosas muy interesantes que contar á los gobiernos.

He aquí algunas de sus palabras:

# INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

## Marruecos

### Los enviados de Haffid y Boulow

Telegrafían de Berlín que los enviados extraordinarios de Muley Haffid han escrito al consejero Boulow una carta anunciándole la misión que los ha llevado á la capital de Alemania.

## Las Cortes

Congreso

En la sesión de esta Cámara ha continuado la discusión del proyecto de Administración local, siendo desechada la enmienda presentada por el Sr. Canalejas respecto á los médicos titulares.

## NOTICIAS VARIAS

### Banquete íntimo á López Domínguez

Numerosos amigos del expresidente del consejo, General Lopez Domínguez, han obsequiado á éste con un banquete por haber sido favorecido por la suerte con el premio Mayor de la Lotería. Al final del banquete se pronunciaron elocuentes y entusiastas brindis.

### Vacada arrollada por un tren.—Siete reses muertas.—Viajeros alarmados

En el túnel próximo á Cercadilla, el tren correo ha arrollado á una vacada que penetró en el túnel por el lado opuesto al que venía el tren.

Este mató siete reses. Entre los viajeros se produjo grande alarma, cuando el tren se paró de repente; conocida la causa de ello, se restableció la calma y el tren siguió su marcha hasta Madrid.

### Portugueses y Españoles

#### Graves sucesos en la frontera.—Cuatro muertes y numerosos heridos

El gobernador civil de Orense ha telegrafiado al gobierno, confirmando los graves sucesos ocurridos en la frontera lusitana entre portugueses y españoles.

Asegura aquella autoridad gubernativa que la agresión partió de los portugueses, siendo rechazada por los carabineros españoles de servicio en la frontera. Más tarde se generalizó la lucha, quedando muertos dos

hombres y dos mujeres, y numerosos heridos.

### Un rasgo de la Reina Victoria

S. M. la Reina Victoria se propone regalar la corbata, con los entorchados de general, que Don Alfonso concedió en Mayo de 1907 á la bandera que llevaban los somatenes de Cataluña cuando lucharon en el Bruch.

Ha sido objeto de grandes elogios el rasgo de la Reina.

### Prácticas Militares

#### En el campamento de los Aljares.—Combate nocturno.—Espectáculo magnífico.—Felicitaciones

Como es sabido, los alumnos de la Academia de Infantería realizan prácticas de campaña en el campamento de los Aljares.

Ayer, el Gobernador Militar de la 1.ª Región General Bascoman fué á Toledo con el fin de presenciárselas, y dispuso durante la noche un ataque al campamento.

Con tal motivo llevóse á cabo un combate en el que los alumnos emplearon reflectores de campaña.

El bando atacante recurrió á una hábil extratagema que fué muy elogiada.

Cerca de tres horas duró el simulacro nocturno demostrando los cadetes sus entusiasmos y sólida instrucción.

Los militares que lo presenciaron dicen que el efecto fué magnífico.

Bascoman ha felicitado á los alumnos.

### A las plazas de Africa

Una comisión del Estado Mayor Central compuesta por los Generales Martitegui y Suárez Inclán y varios jefes de distintos cuerpos, se encuentra en Cádiz estudiando las defensas.

De allí irá á Ceuta y Melilla con análogo objeto.

### El Príncipe de Asturias

S. A. R. el Príncipe Alfonso se ha retratado hoy, vistiendo el uniforme de soldado de infantería.

Su estado de desarrollo es superior á la edad que tiene.

S. A. ha sido filiado como recluta en el Regimiento del Rey.

D. Alfonso entregó esta tarde la filiación á una comisión de dicho cuerpo, siendo testigos el Ministro de

la Guerra y el General Villar y Villate.

### A Rusia

Esta tarde, en el expreso de Francia marchó á Rusia la comisión extraordinaria que preside el Infante don Fernando, con objeto de entregar al Czar Nicolás la fotografía del Rey con un autógrafo.

### El Gobernador de Madrid

El Marqués de Vadillo continúa enfermo.

Esta tarde estaba bastante mejorado.

### La represión del terrorismo

La comisión parlamentaria encargada de dictaminar sobre el proyecto de ley de represión del terrorismo, ha abierto una información pública, oral y escrita por plazo de ocho días.

Así mismo se ha dirigido á los periódicos para que procedan en igual forma.

Tienden estas informaciones á adquirir elementos para el mejor desempeño de sus cometidos.

Esta determinación ha producido buen efecto.

### Comandancia de Artillería de Melilla

Para atender á las construcciones del vestuario que la tropa vaya necesitando, se anuncia á los constructores que deseen presentar modelos, para que los remitan al señor coronel primer jefe antes del 15 de Mayo, debiendo ser los de los zapatos de horma norteamericana, y de su cuenta los transportes á su remisión como al ser devueltos. Los constructores deberán tener en cuenta que el precio de las prendas no podrá exceder del reglamentario puestos en el almacén de esta Comandancia. El importe de este anuncio lo abonarán los adjudicatarios.

Melilla 1.º de Abril de 1908.—El Comandante Mayor, Felipe Baeza.—V.º B.º.—El coronel Comandante de Artillería, Arespacochaga.

## Gran Salón de Peluquería y Casa de Baños

—DE—

### Cuadrado y Pérez

—MURO X—

Ha quedado abierto al público este nuevo y elegante salón de Peluquería y Casa de Baños, montado con todos los perfeccionamientos modernos, á cuyo efecto los propietarios no han omitido gastos de ninguna especie.

Extenso surtido en perfumería de las mejores casas extranjeras, á precios sin competencia en esta Plaza.

«Por el momento somos simples particulares que venimos á adquirir vestuario para la mehabla de Muley Haffid. Venimos á hacer compras y además esperamos á que se quiera examinar quienes somos y que pedimos; la hora propicia no puede tardar. No comprendería una negativa sistemática á escucharnos porque podemos decir cosas dignas de ser oídas. Además sería muy lamentable que no se nos permitiera hablar en París y en cambio se nos concediera audiencia en Berlín, según se dice. ¿Por qué no tomar el gobierno francés la delantera, dispensándonos buen recibimiento, desvaneciendo acaso las esperanzas que se alimentan al otro lado del Rin?»

Al decir de los enviados nunca han corrido mejores tiempos para la causa de Muley Haffid; dentro de breves días se le reunirán cerca de Fez las tribus de medio Imperio.

### En Berlín

Anteayer debieron llegar á la capital de Alemania los embajadores del Pretendiente del Sur, y nadie ignora que serán recibidos y escuchados.

El recibimiento no será oficial; por lo tanto no estará rodeado de solemnidad alguna diplomática.

Sin embargo se encargará de la recepción un funcionario del Ministerio de Negocios Extranjeros, probablemente del cuerpo consular.

Síbase que lo que la misión manifiesta será comunicado al gobierno francés, como se hizo con las quejas que no hace mucho tiempo transmitió Haffid por el conducto del Ministro de Alemania en Tánger.

El «Post» diario del partido alemán conservador dice, á propósito de la actitud del Gobierno, que Francia notará motivo alguno de queja, pues que habrá de manifestárselo cuanto digan los de Haffid.

Añade que si los enviados tienen quejas que formular, las llevará ante las potencias signatarias del Acta de Algeciras, porque Alemania no tiene por sí sola autoridad para entablar una acción cualquiera.

### El regreso

Como nuestros lectores saben la ciudad de Saffi, hafidista antes, está sometida de nuevo á la autoridad de Muley Abd-El-Aziz y dentro de breves días Azemmur correrá la misma suerte.

Ahora bien; ¿por qué puerto va á penetrar en Marruecos la embajada á su regreso de Europa?

## Administración de Loterías

SORTEO DEL DIA 20 DE MAYO

Hay décimos á 5 Pesetas

Premio mayor: 150.000 Ptas.

Garganta, voz y boca se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 150 pesetas; por 2 las remite el autor. Puerta del Sol, 7 Madrid.

ALEJANDRO DUMAS

## La Juno

Juan se aferró nuevamente al madero, giró con él una y otra vez, y mientras giraba, sintió desollárselo el cuerpo al contacto de la arena, y de los mariscos que la marejada arrastraba hacia la costa, lo cual le hizo comprender que, por más que no podía verla, ésta no estaba lejos.

Por fin una de las olas, cada vez más violentas, le impulsó contra una roca: soltó entonces la tabla, y se agarró á la piedra con todas sus fuerzas, temeroso de que la ola, á su reflujó, no le arrastrase mar adentro.

Pero no, la ola, al retirarse, no logró arrancarle de la roca.

Ya al cabo de sus fuerzas, reconcen-

trando en el trance supremo lo que le quedaba de energía y voluntad, arrastróse á gatas, asiéndose de las rocas que encontraba al paso, ó agarrándose al fondo cuando la ola aulladora y embravecida se lanzaba sobre él.

De esta suerte llegó Juan á la orilla; pero ya en olla, su ondeblez era tal, que sin que le preocupase si estaba ó no fuera del alcance de las olas, se tendió en la arena al abrigo de una peña, y se durmió sin comprender si entraba en el sueño ó descendía á la muerte.

Al despertar, Mackay, se encontró en medio de una docena de hombres que hablaban la lengua indostánica, lo cual le plugo grandemente, pues temía haber abordado fuera del territorio de la Compañía.

Como Juan chapurraba aquella lengua, al instante entabló conversación con los desconocidos, que le dijeron ser rayas ó campesinos de la Compañía inglesa, y que aquel punto de la costa distaba seis jornadas de Chittagong, ó Illamabad, capital de la Compañía de

las Indias del mismo nombre, situada á noventa leguas de Calcuta, en la frontera del reino de Arrakán.

Tranquilizado Mackay, respecto del lugar en que abordó y de los hombres que le rodeaban, pidió por caridad á éstos unos granos de arroz, aunque fuesen crudos.

—No tenéis sino seguirnos, respondieron aquellos hombres; en menos de cinco minutos os reunireis á vuestros compañeros, y allí haremos por voz lo que ya hemos hecho por ellos.

Juan intentó levantarse, pero no pudo efectuarlo sin auxilio de dos hombres; luego vió de andar, y sus piernas no le obedecieron. Entonces los que le habían ayudado á levantarse lo tomaron en peso y lo llevaron hacia otro grupo, que estaba á unos cuatrocientos pasos de distancia y antes de llegar al cual atravesaron un arroyo.

Al ver aquella agua pura y cristalina que sorpeaba alegremente al través de los guijarros, Juan solicitó que le dejaran apagar su sed en ella, y co-

mo sus guías no lo consintiesen, insistió con vehemencia, hasta que aquellos accedieron á colocarlo junto al arroyo.

Mackay se arrojó desatinadamente de cabeza al agua y bebió cuanto pudo parociéndole que nunca jamás volvería á gustarla luego que de ella hubiese apartado la boca.

Los indostanos arrancaron del arroyo á Juan, temerosos de que tanta agua le dañase; pero no, aquella agua pura y fresca hizo tanto bien al pobre naufrago, que éste, al levantarse, vió con indecible gozo que ahora las piernas le obedecían.

Apoyado en los brazos de sus conductores, Mackay llegó pues al segundo grupo hacia el cual se encaminaba, y en medio de él encontró no solamente al mozo con quien salió de la Juno, y á los seis lascaros que los precedían, más también al artillero y al contra-maestre, que arrastrados por su ejemplo, se echaran al mar en pos de ellos y llegaran felizmente á la costa.

NOTICIAS

El "General Concha,"

Con motivo del fortísimo temporal de Poniente, no ha marchado á Cabo de Agua el cañonero «General Concha». Lo hará en cuanto mejore el tiempo, llevando una compañía del Regimiento de Africa, al mando del Capitán señor Fuentes, en relevo de la del Capitán Nandín.

El médico de primera, Sr. Hernández relevará al Sr. Serret, en el servicio de dicho destacamento.

De arribada

En las primeras horas de la mañana entró en nuestro puerto un barco mercante de la marina italiana, que con víveres y ganado se dirige á Casablanca.

Consejo de Guerra

A las diez y media, bajo la presidencia del Teniente Coronel Don Venancio Alvarez Cabrera, se verá y fallará en Consejo de Guerra la causa instruida contra un soldado por el delito de hurto.

El "Sevilla,"

Anoche salió de Málaga este vapor correo, con carga general y pasaje.

Función suspendida

La anunciada para ayer en el teatro Alcántara, fué suspendida por el mal tiempo.

Esta noche tendrá lugar con igual programa.

Doble plus

A petición del Excmo. Sr. General Gobernador se ha concedido doble plus de campaña á los jefes, oficiales y sargentos de las fuerzas de ocupación de la Restinga y Cabo del Agua.

El Peniente

Desdeayer sopla el poniente con inusitada violencia, haciendo muy molesto el tránsito por las calles.

La comisión del Estado Mayor

Noticias particulares confirman los telegramas de nuestro corresponsal sobre la venida á Melilla de los generales Martitegui y Suarez Inclán.

La comisión visitará también las plazas menores, la Restinga y Cabo de Agua.

Atropello

Un indígena atropelló á un hebreo y por añadidura intentó agredir al guardia urbano que le detuvo.

Por escandaloso

Un paisano, en completo estado de embriaguez, promovió escándalo en la vía pública.

En los traspiés que dió cayó al suelo infliriéndose una herida en la cabeza.

Después de curado pasó al hotel perrera á dormir la mona.

Distracción

En una casa «non santa» distrajeron á un moro cinco pesetas.

La autora fué detonada y rescatada la moneda.

Desperfectos

Un carro produjo desperfectos en una casa del Sr. Benarroch en el Mantelote, frente al mercado.

La policía obligó al propietario á reparar el daño.

Mejorados

Nuestro amigo D. Serafin Moreno Ayudante de Minas al servicio del Sindicato español, se halla muy aliviado de la dolencia que padecía.

Así mismo se encuentra mejor Conchita Marina, aunque todavía no ha abandonado el lecho.

Muy de veras lo celebramos.

Accidentes

Trabajando en una de las casas en construcción del Barrio de Reina Victoria el operario Fernando Guzman tuvo la desgracia de caer del andamio en que se encontraba resultando fuertemente contusionado.

—El maestro pintor don Manuel Paez que trabajaba en casa de don José Carretero, cayó desde la escalera que usaba, por haber resbalado esta, con tan mala fortuna que se produjo la fractura de una pierna.

—En el mismo establecimiento fué asistido el joven de 17 años Emilio Segovia que se causó una herida en la mano izquierda.

—En el mismo establecimiento fué curado Nicolás Manzano que encontrándose embriagado dió una caída cerca de la Maestranza de Ingenieros hiriéndose en la cabeza.

Agricultura



El cultivo de las judías en España

Las judías de enrameque por ser más usuales de ellas vamos á ocuparnos, se siembran desde el 15 de abril hasta julio, en tierra bien dispuesta y abonada, haciéndose tal operación á golpes; estos se marcan de 60 á 85 centímetros de distancia.

Al mes de nacidas se calzan las plantas con la tierra que se sacó de los huevos. Al siguiente mes se enraman clavando en cada golpe ó entre dos un ramón de dos ó cuatro metros de altura á fin de que suban los tallos y se enreden on los ramones, por la sencilla razón de que cuanto más altas se hacen las plantas mejor se desarrollan y por consiguiente mayor es su rendimiento de judías. Además por este método se hace más fácil su recolección.

Siempre que se observen malas hierbas en los judiarios extirpanse y cávense los canteros dos ó tres veces durante la vegetación.

Hay quien siembra las judías entre el maíz, entre cuyas cañas soonredan, dándole muy buenos resultados.

Es en extremo conveniente despuntar ó espar los tallos de las judías de enrame con el fin de que no enlacen unos con otros; esto impide que los tallos se alarguen demasiado, provocando la ramificación lateral que aumenta la producción. Las plantas despuntadas son más fecundas dando los granos más grandes y nutridos.

Tan pronto como las matas estén en disposición de aplicarlas la segunda bina deben hincarse las ramas, para que no se vayan extendiendo por el suelo y las corte la azada.

Las judías que se siembran para verdes deben cogerse cada dos ó tres días, conforme se van formando, dejando para simiente las mejores, despreciándolas según vayan madurando, y separando á su tiempo, por poco á propósito para la reproducción, las semillas pequeñas y poco nutridas.

Temporada verano 1908 EL REGULADOR

Malpartida hermanos S. en C.

Estambres y lanas inglesas última novedad, trajes lana para caballeros desde 9 pesetas corte, granadinas seda y brochadas, gran moda, fantasías para trajes de Srás. de todos precios, batistas, fruncidos y sedalines desde 0.25 pesetas metro, cellos hilo y algodón desde 0.50 pesetas metro, driles novedad de todas clases y precios, piqués, espumillas, y granadinas caladas, antúcas, abanicos modernistas y velillos, tiras bordadas, entredós y para cintas finos, camisas, calzoncillos, cuellos, puños y corbatas, Trajes drill para niños, confeccionados, camisetas, malla, hilo y algodón, finas, medias, y calcetines hilo caladas y bordadas objetos caprichosos para regalos, (gran surtido) sortijas, pendientes, alfileres corbatas, imperdibles, cadenas, dijes, medallas, collares de oro y plata, muebles de todas clases, precios incompatibles ó infinidad de artículos en todos los ramos.

Sección comercial

Precios de venta de los principales artículos que se importan en Melilla con destino á las kabilas marroquíes.

	Pesos	Cts.
Azúcar marca GAMBELLO los 100 pilones de 1.500 á 1.800 kg.	77	50
LEON de 1.700 á 1.800 kg.	80	—
BOUCHON de 1.700 kg.	25	—
CORTADILLO regular en cajas de 50 kg. neto.	5	50
de 10 . . . . .	48	—
on sacos de 100 kg. . . . .	37	—
Marina corriente marca OOO ó AAAA los 100 kg.	38	—
superior BERDIANOVA 100 . . . . .	33	—
de 2.ª GRUPO 100 . . . . .	33	50
Sémola marca SSSS los 100 kg. . . . .	5	—
SSSE 100 . . . . .	4	—
Té superior el kg. . . . .	2	50
modiano . . . . .	70	—
corriente . . . . .	68	—
Café Puerto Rico el saco de 60 kg. . . . .	31	—
Santos . . . . .	30	50
Jabón marca ABANICO CROSFIELD de 1.ª la caja de 32 barras, 50 kilogramos.	16	—
de 2.ª . . . . .	12	—
LA ESTRELLA de 1.ª . . . . .	16	—
Petróleo PRATT'S caja de 2 latas. . . . .	16	—
RUBS VARIAS MARCAS . . . . .	16	—
Velas 9 onzas la caja de 50 paquetes. . . . .	16	50
10 . . . . .	—	—

Harinas y sémolas moceado siempre firme.

ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra

LAS CORTES CONGRESO

La sesión de hoy en la Cámara popular, ha carecido de interés.

Formularonse algunos ruegos de escasa importancia, continuando el debate sobre el proyecto de Administración local.

El Sr. Moret, presentó una enmienda, que antes de procederse á discutirla, fué retirada por su autor.

SENADO

Al dar comienzo la sesión en esta Cámara, los escaños y tribunas veíanse completamente ocupados.

En el banco azul se hallaban los ministros de Hacienda y Gobernación.

El Sr. Loygorry, pronunció enérgico discurso, censurando acremente que los cuerpos de la Armada no hayan tomado parte en las pasadas fiestas del centenario de la Independencia.

Tras larga discusión, aprobóse en definitivo el proyecto de ascenso de los sargentos, levantándose la sesión.

Suspensión de sesiones

En los círculos políticos se aseguraba esta tarde que el Gobierno había resuelto suspender las sesiones de las Cámaras el próximo jueves, para reanudarlas el lunes.

Interrogado el ministro de la Gobernación, confirmó la noticia en todas sus partes.

De gravedad

El ex-jefe de la Unión republicana Sr. Salmerón, se ha agravado en la enfermedad que padece.

Dada la avanzada edad del ilustre enfermo, témesese un funesto desenlace.

Fallecimiento

Después de larga y penosa enfermedad, ha fallecido en esta Corte el ex-senador Sr. Bushell.

Reunión

En una de las secciones del Congreso, se han reunido esta tarde los periodistas que ostentan representación parlamentaria.

Los reunidos acordaron acudir á la información abierta con motivo del proyecto sobre represión del terrorismo.

Recluta regio

En la sala que ocupa en su respectivo cuartel la primera compañía del Regimiento del Rey, ha quedado colocada la cama, correaje y ración de rancho que corresponden á S. A. R. el Principe de Asturias.

Con este motivo, las fuerzas que componen el citado cuerpo, fueron obsequiadas con un rancho extraordinario.

Varios soldados, vitorearon á su nuevo compañero.

El Regimiento del Rey será relevado de Leganós después de pasar la revista de Junio.

Profesora de Piano

— CON TÍTULO —

Lecciones de solfeo y piano, á domicilio.

Duque de la Torre, 17

A las señoras

Se lavan y arreglan toda clase de pelo postizo y se hacen añadidos y bucles de pelo enmarañado. Iglesia núm. 4.

BOLETIN METEOROLOGICO

12 de Mayo MAÑANA

Barómetro . . . . .	759.7
Termómetro máximo al sol . . . . .	21.0
Id. mínimo idem . . . . .	00.0
Id. máxima sombra . . . . .	18.0
Id. mínima idem . . . . .	16.0
Estado del cielo.—Cubierto	
Id. del mar.—Rizada	

TARDE

Barómetro . . . . .	758.3
Termómetro máximo sol . . . . .	23.5
Id. mínimo idem . . . . .	00.0
Id. máxima sombra . . . . .	19.5
Id. mínima idem . . . . .	17.5
Estado del cielo.—Cubierto.	
Id. del mar.—Rizada	
Viento reinante.—O.N.O.	

MATADERO

Reses sacrificadas en el día de ayer: Bueyes, 11.—Terneras, 0.—Cerdos, 1.—Corderos, 0.

REGISTRO CIVIL

12 Mayo

Nacimientos, 1.—Matrimonios, 1.—Defunciones, 0.

# Servicios de la Compañía Trasatlántica Española

## Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean: 6 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sean: 22 Enero, 19 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por transbordo para y de los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

## Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 10 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafermo y Pacífico, con transbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba é isla de Santo Domingo.

## Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con transbordo en la Habana.

## Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con transbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con transbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Caripano, Coroy Cumana, con transbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con transbordo en uragao.

## Línea de Buenos-Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por transbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

## Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

## Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresado de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

## Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar. Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz. Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

## AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

# SANTA BARBARA

Academia preparatoria para carreras civiles y militares

DIRECTOR

**Don Cándido Lobera**

Capitan de Artillería y Ex-Profesor de la Academia Regional Preparatoria de Sargentos de Melilla

Profesores: DON JUAN PEÑA, Capitán de Artillería.—DON CARLOS SANCHEZ PASTORFIDO, Capitan de Artillería y Ex-profesor de la Academia del Cuerpo.—DON JUAN LOPEZ, Profesor de Francés.

Todos los profesores llevan largos años dedicados á la preparación para carreras militares.—En este centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido siempre plaza más del 75 por 100 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1898.

En la de 1900, obtuvo el número uno en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros; en 1903, de NUEVE presentados obtuvieron plaza OCHO, uno de ellos el número CINCO en Infantería; en la de 1904, ingresaron SEIS, dos de ellos con los números CUATRO y CINCO en Administración Militar; en 1905, CINCO de SEIS presentados, uno el ONCE en Infantería; en la de 1906 obtuvieron plaza CUATRO de CINCO, y en la de 1907 han ingresado los DOS presentados.

Dirección: Iglesia, núm. 4

# SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lufargue

**Ramirez y Fernandez**

Amalcones, Fábrica y Oficinas: Carlos de Arellano.—MELILLA

# Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879.

## Herederos de Juan Alonso

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20,

—MÁLAGA—

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estradas.—Gabinetes.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios:

**ROGELIO SOTO**, Gran Capitan, 1, principal

## Anti-Laria

Vino tónico espumoso sin alcohol

Compuesto con los mejores tónicos conocidos, cuyo desagradable sabor se halla neutralizado por jugos de frutas frescas, mezclados después de extraído el alcohol que produce la fermentación, y carbonatizado en cilindros de plata, reúne las mejores condiciones como bebida tónica y refrescante.

Su uso con regularidad excita el apetito y facilita la digestión. Puede tomarse á cualquiera hora, sola ó mezclada con vino, cerveza ó otra bebida espirituosa.

Concedida la venta de este producto exclusivamente al

**ECONOMATO MILITAR**

se complace en ponerlo en conocimiento de sus socios por medio de este anuncio.

Precio, 4'25 ptas. botella

## La Ibérica

DR LA

Vinda de Ramirez y Hermano

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos.

Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Calle San Miguel, 23

## Almacen de Saldos

Gran surtido en géneros de todas clases y ropas hechas, que se realizan á precios muy ventajosos. Gran surtido en loza, cristal, ferretería y perfumería, que podemos ofrecer como verdadera ganga.

MARGALLO, 29 (Polígono)

## Géneros de punto

La Srta. Mercedes G. Rivera ha recibido una modernísima máquina alemana para confeccionar y recomponer medias y toda clase de géneros de punto.

Tiene el gusto de comunicarlo al público por si la honran con sus encargos.

Miguel Zazo (Buen Acuerdo).

## LA AFRICANA

es la fonda que goza de más reputación en Melilla. El lujo, la elegancia y la economía son los distintivos de esta casa.

Las infinitas personas que han tenido la fortuna de hospedarse en esta fonda, se hacen lenguas de las comodidades, excelentes trato y suculentas comidas que han disfrutado en la

## Fonda LA AFRICANA

—DE—

**Emilio Segovia**

JARDINES NUM. 7, (MANTELETE)

## La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas  
SAN MIGUEL, 20.

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

SUCURSALES:

Barrio de Alfonso XIII y Túnel de Plaza de Armas.

## Para calzarse barato

en la antigua y acreditada zapatería

## La Moda

que, por mejora de local, se trasladará en breve al nuevo barrio de

## Reina Victoria

Las importantes compras de pieles de todas clases, así como de calzado de fabricación esmerada que acaba de realizar el dueño de este establecimiento y conocido industrial

## Miguel Alcaraz

le permite vender en condiciones sumamente ventajosas, como el público podrá apreciar visitando **La Moda**.

## Carpintería y Ebanistería

—DE—

**José Alba Castillo**

20--ALTA--20

Puntualidad, economía y esmero en las construcciones de toda clase de muebles y obras.

Especialidad en muebles de lujo. Depósito de toda clase de molduras para muebles y decorado de habitaciones.

Chapas de palo santo, erable, caoba, roble, cedro, nogal y cicomero,

SECCION OFICIAL

## Mil pesetas

al que presente capsulas de Sándalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, farmacia

## Gran Café YUDAH

General Macías, junto al Casino Español

Gran surtido en licores, Cognacs, Ponches, Vermouhts, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.

Superior Cerveza alemana Pilsen. Café sin rival. Servicio esmerado á domicilio.

Especialidad en café tostado á diario á 2 pesetas kilo

## Gran ocasión

Se realizan una infinidad de ropas hechas y en cortes, sombreros, gorras, calzado y paraguas y otras difíciles de enumerar, á precios sumamente reducidos.

En la Marina, antiguo café de la Viuda de Marfil.

Garantía, Actividad, Economía

AGENCIA DE TRANSPORTES

COMBINADOS ENTRE

MALAGA, MELILLA Y MENORES

Despachos de Aduana

## Herrera y Compañía

Expediciones á todos los puntos de España.

Nuestras personas que deseen utilizar nuestros servicios podrán consignar las mercaderías á nuestros representantes en Málaga, los Sres. Gomez y Maná calle de los Mártires num. 5.

Servicio combinado con Barcelona